

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 56 (1938)  
**Heft:** 307

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 31. Dezember  
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samstag, 31 décembre  
1938

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 307

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 307

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Faillimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 94582—94597. Electro-Frigo A. G., Cham.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Speisefetten und Speiseölen. Arrêté du Conseil fédéral relatif à la perception de suppléments de prix sur les huiles et graisses alimentaires.

Schutz der Uhrenindustrie. Protection de l'industrie horogère. Deutschland: Clearingverkehr. Allemagne: Compensation des paiements. Postverbindungen mit Südafrika. Communications postales avec l'Afrique du Sud. Brieftelegraphverkehr mit Spanien, den Kanarischen Inseln und Spanisch-Marokko. Lettres-télégrammes dans les relations avec l'Espagne, les îles Canaries et la Zone espagnole du Maroc. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(L. P. 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldheine, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsanspruch für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits, qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, qu'il s'agisse de créanciers gagistes ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners wettverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich (Altstadt)

(4986<sup>2</sup>)

#### Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG.

Nachdem das allgemeine Konkursverfahren über die Genossenschaft Grütlistrasse, mit Sitz in Zürich 1, Sihlstrasse 43 mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG, eingestellt und durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Dezember 1938 als geschlossen erklärt worden ist, hat der nämliche Richter unterm 28. Dezember 1938 das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG, eröffnet bezüglich der der obgenannten Kridarin zu Eigentum zustehenden Liegenschaften, als:

1. Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 1472, mit 1188,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Gablerstrasse 6, in Zürich 2; Kat.-Nr. 1804.
2. Ein Wohnhaus, mit Autoremisenvorbau, Assek.-Nr. 1473, mit 1220,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Grütlistrasse 84, in Zürich 2; Kat.-Nr. 1805.

Anmeldungsfrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht, sowie für Dienstbarkeiten, bis und mit 20. Januar 1939.

Kt. Luzern

Konkursamt Allishofen in Dagmersellen

(3)

Gemeinschuldner: Firma Schlüssli & Co., Bau- und Möbelschreinerei sowie Möbelhandlung, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Nebikon. Datum der Konkursöffnung: 12. Dezember 1938, infolge ordentliches Konkurs- und Wechsel-Betreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1939, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen», in Dagmersellen. Eingabefrist: Bis 31. Januar 1939.

Von denjenigen Gläubigern, die an der I. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis 9. Januar 1939 mittags 12 Uhr beim obgenannten Konkursamt nicht schriftlich Einspruch erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zum sofortigen Verkauf der sämtlichen beweglichen Sachen ermächtigen.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(23)

Gemeinschuldnerin: Firma Spendmühlehof A. G., mit rechtl. Domizil Kleinmattstrasse 12, in Luzern.

(Nicht zu verwechseln mit der Firma Lindengartenhof A. G., Eigentümerin der Liegenschaften Taubenstrasse 4 und 6, in Luzern.)

Datum der Konkursöffnung: 24. November 1938 infolge Wechsel- und Konkursbetreibungen.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus, am Kornmarkt in Luzern. Eingabefrist: Bis 31. Januar 1939.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(24)

Gemeinschuldner: Bucher Viktor, Konfektions- und Massateller, Kapellplatz 10, in Luzern.

Datum der Konkursöffnung: 13. Dezember 1938 infolge Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1939, nachmittags 3¼ Uhr, im Rathaus, am Kornmarkt in Luzern. Eingabefrist: Bis 31. Januar 1939.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann

(4)

Gemeinschuldner: Bechtiger Jos., Gastwirt z. Ochsen, Fuhrhaltere und Sattlerei, in Erlen/Stein.

Konkursöffnung: 5. Dezember 1938. Ordentliches Verfahren.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthaus z. Ochsen, in Stein. Eingabefrist für Forderungen: Bis 1. Februar 1939.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Untertoggenburg in Flawil

(5)

#### Verlassenschaftsliquidation (Ordentliches Verfahren).

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Zutt Richard Adolf, Kunstmaler und Bildhauer, von Basel, wohnhaft gewesen in Degersheim.

Liquidationsöffnung: 13. Dezember 1938.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Januar 1939, nachmittags 2¼ Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes im Gemeindehaus I (II. Stock), in Flawil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 31. Januar 1939.

Ct. du Valais

Office des faillites de Martigny

(6)

Failli: Flury Linus, appareilleur, Charrat.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1938.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée le 9 janvier 1939, à 16 heures à la salle des audiences du juge-instructeur, à Martigny-Ville.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister à cette assemblée.

Délai pour les productions: 30 janvier 1939.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1)**

Ueber Lutz-Baumann Jean, geb. 1898, von Thal (St. Gallen), wohnhaft an der Kochstrasse 14, in Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma Lutz Baumann J., Handel in Kraftfuttermitteln, Zürich 4, Anwandstrasse 67, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Dezember 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. Dezember 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Januar 1939 beim Konkursamt Aussersihl Zürich die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (4985\*)**

Ueber Giezendanner-Rosenberger Paula, Frau, von Kappel (St. Gallen), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Magnolienstrasse 6, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Dezember 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 23. Dezember 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Januar 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (7)****Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldner: Nicolet Roger, Reisender, Bubenbergstrasse 54, Biel.

Datum der Konkursöffnung: 29. November 1938.

Depositionsfrist bis mit: 10. Januar 1939.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 200 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (2)****Abänderung des Kollokationsplanes und Abtretung eines Rechtsanspruches.**

Im Konkurs über Hüni Carl, geb. 1882, von Horgen, Musikhaus, früher in Zürich 1, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 10. Januar 1939 durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung der Rechte nach Art. 260 SchKG. zur Fortsetzung eines durch Vergleich erledigten Vindikationsprozesses in Sachen des Herrn Ernst Gulser, in Zürich, beim Konkursamt schriftlich zu stellen unter gleichzeitiger Sicherstellung der Vergleichssumme von Fr. 1202.35 nebst Kosten, ansonst Vorzicht angenommen und der Vergleich in Rechtskraft erwachsen würde.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (8)**

Gemeinschuldner: Pfenniger-Ammann Walter, sanitäre Installationen und Zentralheizungen, St. Jakobstrasse 16, St. Gallen. Auflage- und Anfechtungsfrist: 9. bis 18. Januar 1939.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (9)**

Gemeinschuldner: Meyer Otto, Manufakturwaren, in Baden. Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 10. Januar 1939, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 10. Januar 1939 an das Konkursamt Baden zu stellen.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (20)**

Failli: Herzog Fritz, Produits Herfa, à St-Blaise.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 31 décembre 1938. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (10)**

La liquidation de la faillite de la Manufacture de Boîtes Gerber Frères S.A., à Delémont, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 26 décembre 1938.

**Kt. Bern Konkursamt Konolfingen in Schlosstwil (21)****Schluss des ordentlichen Konkursverfahrens.**

Das Konkursverfahren über Hofmann Hans, gew. Müller, in Grosshöchstetten, nun in Konolfingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 29. Dezember 1938 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (11)**

Failli: Gressot Albert, hôtelier, à Fribourg.

Date de la clôture: 28 décembre 1938.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (12-14)**

Das Verfahren in nach erwähnten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Dezember 1938 geschlossen worden:

1. Schweiz. Krankenkasse Volkswohl, Bahnhofstrasse 6, St. Gallen.
2. Beune-Tilmcs Paul, Messerschmied, Schmiedgasse 32, Sankt Gallen.
3. von Ow-Sieber Robert, Kaufmann, Brühlgasse 42, St. Gallen.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (19)**

La liquidation de la faillite de Schlaepfer Jacob, hôtelier et pâtissier, à Colombier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Boudry, rendue le 28 décembre 1938.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (15)**

La liquidation de la faillite de Fabrique de boîtes or Envers S.A., au Locle, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal du Locle, rendue le 28 décembre 1938.

**Nachlassverträge — Concordat — Concordati****Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Kt. Bern Richteramt Niedersimmental in Wimmis (16)**

Schuldner: Bühler-Brügger Karl, Jakobs Sohn, von Sigriswil, Wirt und Landwirt, in der Lochmatte zu Därstetten.

Datum der Bestätigung: 16. Dezember 1938.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Wimmis, den 28. Dezember 1938.

Der Gerichtspräsident:  
Barben.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (22)**

Par jugement du 27 décembre 1938, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la société Garage des Tranchées S.A., Rue du Vieux Collège 10, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai péremptoire de 10 jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Kt. Bern Richteramt II Bern (17)****Verwerfung des Nachlassvertrages.**

Schuldner: Bernmann Salomon, Kaufmann, Neuenegasse 8, Bern.

Datum der oberinstanzlichen Verwerfung: 23. Dezember 1938.

Bern, den 28. Dezember 1938.

Der Nachlassrichter i. V.:  
Wüthrich.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Bern Konkurskreis Bern (18)****Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung.****Auflage der Verteilungsliste und Schlussrechnung.**

Nachlassschuldner: Lütthi O. & Co., Massschneiderei und Konfektionsgeschäft, Bern.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 14. Januar 1939.

Bern, den 28. Dezember 1938.

Namens des Gläubigerausschusses:  
H. Leuenberger, Notar.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds (1987\*)****Jugement de réhabilitation.**

Il est rendu public, le jugement du 16 novembre 1938, par lequel le Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds a réhabilité Schorer Louis, fabricant d'horlogerie, Rue du Parc 105, au même lieu, des effets de la faillite prononcée contre lui le 9 mars 1931, ce dernier ayant désintéressé tous ses créanciers.

Par le même jugement Louis Schorer, sus-nommé a été rétabli dans son ancien régime matrimonial soit l'union des biens (art. 194 et s. C. C. S.).  
Donné pour deux publications dans la Feuille officielle suisse du commerce.

La Chaux-de-Fonds, le 28 décembre 1938.

Le Greffier du Tribunal:  
A. Greub.



**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zug — Zoug — Zugo**

Elektrische Installationen, mechanische Werkstätte. — 1938. 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Staub & Kreis**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 163 vom 30. Juni 1911, Seite 1125), elektrische Installationen und mechanische Werkstätte, hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

28. Dezember. Inhaber der Firma **C. Kreis, elektrische Anlagen**, in Zug, ist **Conrad Kreis**, von Zürich, in Zug, elektrische Anlagen, Bahnhofstrasse 6.

28. Dezember. Unter der Firma **Gottfried Staub & Sohn, elektrische Installationen**, in Zug, haben **Gottfried Staub** und sein Sohn, **Hans Staub**, beide von Neuheim (Zug), in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1939 beginnt. Elektrische Installationen, Telephonanlagen, Zeughausgasse 5.

28. Dezember. Die Genossenschaft «Wasserversorgung Rothkreuz & Umgebung», in Risch (S. H. A. H. Nr. 194 vom 21. August 1930, Seite 1743), hat in der Generalversammlung vom 20. November 1938 die Statuten revidiert. Für die Öffentlichkeit fallen folgende Bestimmungen in Betracht. Die Firma lautet in Anpassung an die amtliche Ortsnamenschreibung **Wasserversorgung Rothkreuz und Umgebung**. Zweck der Genossenschaft ist die Versorgung der in Rothkreuz und Umgebung gelegenen Liegenschaften mit gutem, gesundem Trinkwasser und die Erstellung und der Unterhalt einer Hydrantenanlage. Soweit das vorhandene Quantum Wasser ausreicht, kann auch an auswärtige Gebäude- und Liegenschaftsbesitzer Wasser abgegeben werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft und die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen im Amtsblatt des Kantons Zug; die gesetzlichen Bekanntmachungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

28. Dezember. Unter der Firma **Export- und Transithandels A. G. Zug**, hat sich mit Sitz in Zug eine Aktiengesellschaft gegründet; deren Statuten am 12. Dezember 1938 festgesetzt worden sind. Sie bezweckt die Durchführung von Export- und Transitgeschäften, sowie jede Förderung des Exporthandels aus der Schweiz und des Transithandels durch die Schweiz. Die Gesellschaft übernimmt von **Emil Bohuy, Kaufmann**, in Zug als Sacheinlage zwei Inhaberlagerscheine (Warrants) über 149 Ballen Fertiglleder, die im Freilager der Zürcher Lagerhaus A.-G. zur Verfügung stehen, im Werte von Fr. 49,500 und zum Preise von Fr. 48,000 gegen Aushändigung von 48 durch diese Sacheinlagen voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist in 50 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000 eingeteilt, die voll liberiert sind. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein aus 1—3 Mitgliedern bestehender Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an **Emil Bohuy**, von Basel, in Zug, Präsident, und **Dr. Carl Rüttimann**, von und in Zug. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. — Bureau: Artherstrasse 6 (bei Dr. Rüttimann).

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Liegenschaften usw. — 1938. 27. Dezember. In der **Ausbau A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1937, Seite 1611), An- und Verkauf von Liegenschaften usw., ist das Aktienkapital von Fr. 5000 voll einbezahlt worden. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1938 wurden die Aktien in Inhaberaktien umgewandelt und das Aktienkapital durch Ausgabe von 100 neuen Aktien auf Fr. 55,000 erhöht, eingeteilt in 110 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 500. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung mit einer Forderung des Zeichners einbezahlt. **Karl Mayer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nunnmehriger Verwaltungsrat ist **Samuel Bächtold-Honegger**, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Das Geschäftsdomizil wurde nach **Hutgasse 1** verlegt.

Gross- und Kleinviehhandel. — 27. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft **Afred Wixler & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1929, Seite 136), Gross- und Kleinviehhandel, ist **Wwe Florence Wixler-Brunschwig** ausgetreten. Als weiterer Kollektivgesellschaftler ist **Pierre Wixler-Guggenheim**, von und in Basel, eingetreten.

Lederwaren usw. — 27. Dezember. Die Firma **Fritz Orstein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1938, Seite 867), Fabrikation und Handel in Lederwaren usw., wird, nachdem der Konkurs als geschlossen erklärt worden ist, von Amtes wegen gelöst.

Kleider und Hüte. — 27. Dezember. Die **Maison Aimée S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1938, Seite 708), Herstellung, Verkauf und Handel in Kleidern und Hüten, wird, nachdem der Konkurs als geschlossen erklärt worden ist, von Amtes wegen gelöst.

Vermittlungen usw. — 27. Dezember. Der Inhaber der Firma **R. Meier**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1928, Seite 1317), kaufmännisches Bureau für Vermittlungen usw., wohnt nun in Basel. Die Prokura des **Hans Peter Olshausen** ist erloschen.

27. Dezember. In der **Dr. Peter Ryhiner-Stiftung**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 65), Ausrichtung von Unterstützungen an arme Kinder, die krank, rekonvaleszent oder gesundheitlich gefährdet sind, führen der Präsident des Stiftungsrates **Hans VonderMühl-Burckhardt** und der Kassier **Dr. Carl Koechlin-Vischer** nunnmehr Einzelunterschrift.

28. Dezember. Unter dem Namen **Pensionsfonds der Pilgermission St. Chrischona (schweizerischer Missionszweig)**, besteht auf Grund der Urkunde vom 15. September 1938 eine Stiftung mit Sitz auf St. Chrischona, Gde. Bettingen, mit dem Zweck, Pensionen an Prediger und Lehrer der Pilgermission St. Chrischona, die in der Schweiz tätig gewesen sind, sowie an deren Witwen und Waisen auszurichten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, die Versammlung der Beitragspflichtigen, die Rechnungsrevisoren. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier des Stiftungsrates führen die Unterschrift je zu zweien. Präsident des Stiftungsrates ist **Friedrich Viel-Rappard**, deutscher Staatsangehöriger, Sekretär **Hermann Gysel-Kraft**, von Schaffhausen, Kassier **Max Bruno Fritz Schubert-Schmidt**, deutscher Staatsangehöriger, alle auf St. Chrischona. Domizil St. Chrischona bei Bettingen.

28. Dezember. In den Vorstand der Genossenschaft **Dreieck-Buchhandlung Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1935, Seite 154), Vertrieb, Verleihe und Herausgabe neuzeitlicher Bücher usw., wurde als Präsident gewählt **Werner Meili**, von Unterembrach, in Basel. Die Einzelunterschrift des Vorstandsmitgliedes **Bernhard Ensner** ist erloschen. Die Vorstandsmitglieder **Werner Meili** und **Bernhard Ensner** führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit dem Geschäftsführer **Karl Heitz**, von und in Basel.

28. Dezember. Ueber den Inhaber der Firma **Lucien Levy, Weinkellerei & Liqueurfabrik**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1935, Seite 1935), Handel in Weinen usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 16. Dezember 1938 der Konkurs erkannt worden.

28. Dezember. In der Aktiengesellschaft **Schweizerischer Bankverein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1938, Seite 1738), sind die Unterschriften des Vizedirektors **Dr. André** von der Weid und die Prokura des **Franz Bernoulli** erloschen. Es wurden ernannt zu einem stellvertretenden Direktor **Joseph Gaeng**, bisher Vizedirektor; zu Vizedirektoren **Dr. Samuel Schweizer**, bisher Prokurist, **Alexis Barbier**, bisher Prokurist, **Robert Oehen**, bisher Prokurist, und **Werner Kiefer**, von und in Basel; zu Prokuristen **Eduard Bandler**, von Sornetan (Bern), in Basel; **Hans Hoch**, von Basel, in Binningen; **Heinrich Ryffel**, von Stäfa, in Basel; **Walter Sprenger**, von Wängi (Thurgau), in Basel; **Paul Bänтели**, von Basel, in Binningen, und **Jean Rieber**, von und in Basel. Die Gesellschaft wird durch die Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet.

Gold-, Silber- und Double-Bijouterien usw. — 28. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft **Loch, Pfalzer & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1938, Seite 114), Handel in Gold-, Silber- und Double-bijouterien usw., ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter **César Loch-Märkli** ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert in **H. Pfalzer & Co vormalis C. Loch & Co.** Die Kommandite des **Eugen Straub** ist um Fr. 5000 auf 15,000 Franken herabgesetzt worden.

28. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Auto A. G. Steinering 45**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1938, Seite 1476), Handel in Automobilen usw., ist **Dr. Ferdinand Petersen** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt **Wilhelm Lüffler-Bandler**, von Basel, in Binningen; er führt Einzelunterschrift. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt **Alexis Steinmann-Seitz**, von Niederurnen, in Basel.

Maschinenfabrik. 28. Dezember. In der Kommanditgesellschaft **H. Meidinger & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1936, Seite 48), Maschinenfabrik usw., wurde die Kommandite der **Margrit Friedrich-Meidinger** von Fr. 120,000 auf Fr. 60,000 herabgesetzt.

**Appenzel A-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

Chemische Produkte, Kolonialwaren usw. — 1938. 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Otto Lobeck & Co.**, Engros-Handel in chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 86 vom 2. April 1921, Seite 664), hat Kollektivprokura erteilt an **Dr. Hans Lobeck** und **Franz Alder**, beide von und in Herisau. Die Genannten sind befugt, unter sich oder je mit einem der schon eingetragenen Kollektivprokuristen **Hans Giger** und **Hans Auer** kollektiv zu zeichnen.

Wirtschaft und Metzgerei. — 28. Dezember. Die Firma **Aug. Knöpfel**, Wirtschaft und Metzgerei, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 278 vom 10. November 1911, Seite 1874), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1938. 28. Dezember. Ueber den Inhaber der Firma **Oscar Hochstrasser, Kunststein-Werk, Kunststeinfabrikation**, in Fahrwangen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1934, Seite 2573), ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Lenzburg vom 17. Dezember 1938 der Konkurs eröffnet worden.

28. Dezember. **ORION A. G. für Fabrikation von Feucht- & Vernebelungsmaschinen und befeuchtungstechnische Anlagen**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1937, Seite 57), **Dr. Roman Abt**, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der Delegierte **Alfred Ochler**. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift.

Restaurant. — 28. Dezember. Die Firma **Franz Stübi-Aregger**, Restaurant Weinberg, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1935, Seite 2944), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Lugano**

Objetti d'arte. — 1938. 28. dicembre. La società anonima **Klio S. A.**, con sede in Lugano, compravendita di oggetti d'arte (F. u. s. di c. n° 286 del 5 dicembre 1936, pagina 2858), viene cancellata per avvenuto scioglimento e liquidazione constatati nell'assemblea straordinaria del 12 dicembre 1938.

**Distretto di Mendrisio**

Orologi. — 21 dicembre. La ditta individuale **Costantini Bruno**, terminage-fabbricazione e vendita di orologi, in Balerna (F. u. s. di c. del 22 ottobre 1936, n° 248, pagina 2487), è cancellata su istanza del titolare non raggiungendo la cifra d'affari prevista dall'art. 54 dell'ordinanza sul registro di commercio.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Cully**

Restaurant. — 1938. 28. décembre. La raison **Edmond Thomi**, Buffet de la Gare, à Lutry (F. o. s. du c. du 27 août 1936, n° 200, page 2067), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Bureau de Lausanne**

28. décembre. La société anonyme **Lausanne-Transports S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 janvier 1933) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1938, pris acte de la démission de l'administrateur **François Pelichet**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, en qualité d'administrateur unique **Berthe Pelichet**, de Gollion et Vullierens, domiciliée à Lausanne, laquelle a la signature sociale individuelle.

28. décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1938, la société anonyme **Office cinématographique S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 mai 1935), a modifié ses statuts. Les



modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de 10,000 fr., divisé en 100 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées à la constitution, a été augmenté de 40,000 fr. et porté ainsi à 50,000 fr., par l'émission de 400 actions nouvelles, nominatives de 100 fr. chacune, libérées à concurrence des  $\frac{2}{3}$ mes de leur valeur nominale. Le capital social est ainsi de 50,000 fr. Il est divisé en 500 actions nominatives de 100 fr. chacune, dont 100 sont entièrement libérées, et 400, sont libérées à concurrence des  $\frac{2}{3}$ mes de leur valeur nominale, soit de 25,000 fr. Le capital est ainsi libéré à concurrence de 35,000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée a, en outre, désigné un nouvel administrateur en la personne de Victor Gentinetta, de Glis (Valais), domicilié à Lausanne, lequel est désigné président du conseil. L'administrateur déjà inscrit est Richard Lin, à Lausanne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur.

Gypserie et peinture. — 28 décembre. La société en nom collectif **Muschi et Stragiotti**, dont le siège est à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 8 juin 1937), est dissoute; cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Muschi et fils».

Charles Muschi allié Domeniconi, et son fils Pierre Muschi, les deux de Bidogno (Tessin), à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Muschi et fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1939. Elle a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Muschi et Stragiotti» radiée. L'associé Charles Muschi père a seul la signature sociale. L'associé Pierre Muschi fils n'a pas la signature sociale. Entreprise de gypserie et peinture. Impasse Petit Beaulieu 11.

28 décembre. **Société Immobilière Aigle-Pérolles S. A.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1938). Le domicile actuel de l'administrateur Octave Gaberel est à Lausanne. Le bureau de la société est transféré rue Saint-Laurent 20, chez l'administrateur Octave Gaberel.

#### Bureau de Vevey

Epicierie, droguerie, corderie, etc. — 28 décembre. La raison **E. Dériaz**, à Vevey, épicerie, droguerie, corderie, graines et semences (F. o. s. du c. des 5 février 1913, n° 29, page 202; 22 décembre 1922, n° 288, page 2338), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Alice-Louise Dériaz, Georges-Emmanuel Dériaz, Susanne-Lucienne Dériaz et Roger-Louis Dériaz, enfants de feu Charles-Emmanuel Dériaz, originaires du Châtelard-Montreux, domiciliés à Vevey, le dernier mineur, représenté par sa mère, Emilie-Marie Dériaz, née Rochat, ont constitué sous la raison sociale **Hoirs d'Emmanuel Dériaz**, une société en nom collectif ayant son siège à Vevey et qui commence avec son inscription. L'associée Alice-Louise Dériaz engage seule la société par sa signature. La société confère procuration individuelle à Emilie-Marie Dériaz, née Rochat, originaire du Châtelard-Montreux, domiciliée à Vevey. Epicierie, droguerie, corderie, graines et semences, articles de pêche. Grande Place.

28 décembre. La société coopérative **Association Viticole de Corseaux**, à Corseaux (F. o. s. du c. des 15 mars 1917, n° 62, page 427; 30 décembre 1930, n° 305, page 2665), fait inscrire que le bureau de son comité est actuellement composé comme suit: Gustave Volet, président (déjà inscrit); Jules Volet (jusqu'ici membre), secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. La signature de Paul Brunet, comme secrétaire, est éteinte.

28 décembre. La **Société anonyme du Messager de Montreux en liquidation**, dont le siège est à Montreux-Planches (F. o. s. du c. des 23 août 1904, n° 327, page 1306; 31 décembre 1936, n° 306, page 3082), fait inscrire que sa liquidation est terminée. Cette raison est, en conséquence, radiée.

#### Bureau d'Yverdon

Mercurie, bonneterie, lingerie, etc. — 27 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1938, la société anonyme **Aux Classes Laborieuses S. A.**, commerce de mercerie, bonneterie, lingerie et confections, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 30 juillet 1932, page 1866), a décidé sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

28 décembre. Dans son assemblée générale du 25 avril 1938, la **Société de laiterie d'Essert-sous-Champvent**, société coopérative dont le siège est à Essert-sous-Champvent (F. o. s. du c. du 4 juillet 1883, page 802 et 24 septembre 1934, page 2647), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Pharmacie. — 28 décembre. La liquidation de la société en nom collectif **Perret et Vuillemin en liquidation**, pharmacie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 19 mai 1938, page 1124), étant complètement terminée, cette raison est radiée.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Laine de bois, etc. — 1938. 26 décembre. La raison individuelle **Arthur Lavau**, fabrication de laine de bois et de tous objets en bois, ayant son siège, à Buttes (F. o. s. du c. du 29 mars 1938, n° 74, page 709), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Genève — Genève — Genève

Tapis, linoléums, etc. — 1938. 27 décembre. La raison **E. Ganter**, commerce de tapis, linoléums, toiles cirées, nattes et lin crustas, etc., à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1934, page 3388), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Toilerie, articles blancs, etc. — 27 décembre. La raison **Lucien Lévy**, commerce de toilerie, articles blancs, tissus en tous genres, bonneterie, literie et articles s'y rattachant, à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1934, page 3388), n'étant plus soumise à l'inscription (art. 54 de l'Ordonnance sur le registre du commerce) est radiée sur sa demande.

Epicierie. — 27 décembre. La maison **Martin-Flerd**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1937, page 2454), a remis l'exploitation de son café: Place du Bourg de Four 6; et ne reste inscrite que pour son commerce d'épicerie. Rue Carteret 24.

Charcuterie. — 27 décembre. **Jean Détraz**, commerce de charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1936, page 2897). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1ère Instance de Genève, du 8 novembre 1938. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 9 décembre 1938. La raison est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son commerce.

Horlogerie, etc. — 27 décembre. La société dite **Ancienne Fabrique Vacheron & Constantin Société Anonyme (Ancienne Fabrique Vacheron & Constantin Limited)**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1936, page 1260), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 13 septembre 1938, modifié ses statuts sur divers points, notamment en ce sens que les 334 bons de jouissance, d'une valeur de 500 fr. chacun, nominatifs, créés lors de l'assemblée générale du 20 décembre 1900, actuellement entièrement remboursés, ont été annulés. Le conseil d'administration ayant été renouvelé est actuellement composé de Gustave Delage, président, de nationalité française, à Paris; Charles Constantin, secrétaire (inscrit); Henri Wallner (inscrit), Jacques-David Le Coultre, du Chenit (Vaud), au Sentier, commune du Chenit (Vaud); Paul Lebet, de Buttes (Neuchâtel), à Lausanne; Edmond Audemars, du Brassus, commune du Chenit (Vaud), à Paris et Georges Ketterer, de Les Bois (Berne), à Lausanne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des administrateurs Charles Constantin, Henri Wallner et Paul Lebet ou par la signature collective à deux des administrateurs Gustave Delage, Jacques-David Le Coultre, Edmond Audemars et Georges Ketterer. L'administrateur Auguste Boissonnas, ancien président et l'administrateur-directeur Georges-Marin Grandjean, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

27 décembre. **Société Immobilière Prairie Jolimont F**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 septembre 1936, page 2272). Paul Lenoir, de Genève, à Vandoeuvres, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Henry Souvairan, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. Georges Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

27 décembre. **E. Martin, Couture, Société Anonyme**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 4 juin 1934, page 1501). Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1938, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 décembre. **Etudes et Brevets de Construction S. A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 7 juillet 1936, page 1656), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1938, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

27 décembre. **Société Immobilière Le Grattlet**, société anonyme à Bardonnex (F. o. s. du c. du 22 octobre 1932, page 2488), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1938, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

27 décembre. La **Société Immobilière Florissant les Pins lettre F**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 avril 1937, page 933), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1938, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

27 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1938, la **Société Immobilière La Colmette A**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1936, page 2617), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

27 décembre. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1938, la **Société Anonyme Immobilière Le Châtelet**, à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1935, page 978) a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

27 décembre. La **Société de l'Immeuble Avenue Louis Thomas, lettre B**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 janvier 1936, page 152), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1<sup>er</sup> décembre 1938, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

27 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 décembre 1938, la **Société Immobilière «Chemin du Bouchet N° 4»**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1919, page 2167), a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

27 décembre. La **Société Immobilière «Les Cre-Lets»**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1932, page 1598), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1938, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

27 décembre. **Société de l'Immeuble rue de Montchoisy N° 28 et rue Jean Charles N° 21**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 17 juillet 1928, page 1408). André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles-Joseph Loutan, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue des Photographes 2 (chez Vve Loutan).

27 décembre. La raison **Manufacture genevoise de boîtes de montres J. Dérobert (Geneva Watch Case Manufacture J. Dérobert)**, fabrication et commerce de boîtes de montres et tous articles se rapportant à l'horlogerie et à la bijouterie, à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1938, page 105), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Jean-Jacques Dérobert, de Carouge, domicilié à Pinchat (Carouge), séparé de biens de Claire-Colette, née Poulin et Pierre-Albert Dérobert, de Carouge, domicilié à Pinchat (Carouge), tous deux fils de Johanns Dérobert, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Manufacture genevoise de boîtes de montres Dérobert frères (Geneva Watch Case Manufacture Dérobert frères)**, une société en nom collectif qui a commencé le 26 décembre 1938 et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Manufacture genevoise de boîtes de montres J. Dérobert (Geneva Watch Case Manufacture J. Dérobert)» ci-dessus radiée. Fabrication et commerce de boîtes de montres et tous articles se rapportant à l'horlogerie et à la bijouterie. Rue de St-Jean 80.

Menuiserie et charpente. — 27 décembre. **E. et P. Barro frères**, entreprise de menuiserie et charpente, société en nom collectif à Carouge (F. o. s. du c. du 11 février 1924, page 235). L'associé Paul Barro, de et à Carouge, et son épouse Marie, née Gerber, ont adopté, suivant contrat de mariage du 16 décembre 1938, le régime de la séparation de biens.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 94582. Hinterlegungsdatum: 2. September 1938, 16 Uhr.  
Wwe. Ada Schmid-Nägeli, Streulistrasse 14, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe aller Art.

**Gomrril**<sup>™</sup>

1<sup>a</sup> weisse Klebepasta, bester Klebekraft  
für Photos und allgemeinen Gebrauch  
haltbar - absolut säurefrei

**Colle blanche 1<sup>o</sup> qualité, très adhésive**  
pour Photos et usage général  
inaltérable - sans acide

Marke geschützt **FABRICATION SUISSE** Marke déposée

Nr. 94583. Date de dépôt: 12 novembre 1938, 12 h.  
S. Kocher & Cie., Viaduktstrasse 55, Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

*Miton*

Nr. 94584. Date de dépôt: 12 novembre 1938, 12 h.  
S. Kocher & Cie., Viaduktstrasse 55, Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

*Maritom*

Nr. 94585. Date de dépôt: 12 novembre 1938, 12 h.  
S. Kocher & Cie., Viaduktstrasse 55, Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

*Dang*

Nr. 94586. Date de dépôt: 12 novembre 1938, 12 h.  
S. Kocher & Cie., Viaduktstrasse 55, Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

*Sino*

Nr. 94587. Date de dépôt: 12 novembre 1938, 12 h.  
S. Kocher & Cie., Viaduktstrasse 55, Granges (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

*Naldi*

Nr. 94588. Hinterlegungsdatum: 17. November 1938, 7 Uhr.  
August Belz, im Wiesenthal, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Messerwaren und Rasierartikel aller Art, insbesondere Sicherheitsrasier-  
klingen aller Systeme.

Nr. 94589. Date de dépôt: 2 décembre 1938, 18 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 1, rue de la Tour de l'Île (Bureaux de  
Me. D. Moriaud), Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, de parfumerie et de régime.

**REA**

Nr. 94590. Date de dépôt: 2 décembre 1938, 18 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 1, rue de la Tour de l'Île (Bureaux de  
Me. D. Moriaud), Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et de régime.

**FABIOL**

Nr. 94591. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1938, 7 Uhr.  
Eduard Dalang Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft, Käppelweg 7, Muttenz  
(Baselland, Schweiz). — Fabrikmarke.

Nahrungsmittel, enthaltend die Vitamine A &amp; D.

**PATAVIT**

Nr. 94592. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1938, 4 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe  
der Marke Nr. 43265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
8. Dezember 1938 an.

Pharmazeutische Produkte und Schädlingsbekämpfungsmittel.

**ZOFAL**

Nr. 94593. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1938, 4 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 43266. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1938 an.

Pharmazeutische Produkte.

**BESAL**

Nr. 94594. Date de dépôt: 10 décembre 1938, 10 h.  
Magazine zur Rheinfürche A. G. Basel, Greifengasse 24, Bâle (Suisse).  
Marque de commerce.

Bas de soie pour dames.

**Mireille**

Nr. 94595. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1938, 19 Uhr.  
Novex A. G., Bahnhofstrasse 7, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Laden-, Bureau- und Magazineinrichtungen, Möbel aus Metall und Holz,  
Registrator- und Kartei-Einrichtungen und Ersatzteile hierzu nebst Einlagen  
wie Registrierkarten, Kartei-Karten und -Taschen.**NOVA**



Nr. 94595. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1938, 19 Uhr.  
 Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe.

**LL**

Nr. 94597. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1938, 10 Uhr.  
 J. G. Nef & Co., Bahnhofstrasse, Hertsau (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

**BARATO**

**Uebertragungen - Transmissions**

Nr. 77107. — Emil Hirschburger & Co, Riehen (Schweiz). — Uebertragung an E. Allenbach, Hagmattstrasse 9, Olten (Schweiz). — Eingetragen am 24. Dezember 1938.

Nrn. 80876 und 91262. — Arnold Künzler, Staad bei Rorschach (Schweiz). — Uebertragung an Fritz Isler, Usterstrasse 5, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 24. Dezember 1938.

**Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale n° 97046**

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 23 décembre 1938, la société anonyme dite: Société de l'Accumulateur Fulmen, à Clichy (France), titulaire de la marque internationale n° 97046, demande que la protection de cette dernière soit limitée en ce qui concerne la SUISSE par l'adjonction « à l'exception des savons et articles de nettoyage » à la suite de l'indication « Produits chimiques pour l'industrie ». Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 24 décembre 1938.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.

**Electro-Friger A.-G., Cham**

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Dritte Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juli 1938 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938).

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft Revisa in Zug anzumelden. (A. A. 7<sup>1</sup>)

Zug, den 28. Dezember 1938.

Namens der Liquidationskommission  
 der Electro-Friger A.-G. in Liq.:  
 Revisions- und Treuhand A.-G. Revisa.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss**

**über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Speisefetten und Speiseölen**  
 (Vom 30. Dezember 1938.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Bundesbeschlüsse vom 13. April 1933 über die Fortsetzung der Bundeshilfe für die schweizerischen Milchproduzenten und für die Linderung der landwirtschaftlichen Notlage und vom 22. Dezember 1938 über die Durchführung der Uebergangsordnung des Finanzhaushaltes

beschliesst:

Art. 1. Die schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel und die Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements werden beauftragt, auf eingeführten Speisefetten, Speiseölen und den entsprechenden Rohstoffen folgende Preiszuschläge zu erheben:

Zollpos.-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 kg
72 und 74	Olivenöl	46.—
73, 73a und 75	Alle übrigen Speiseöle	46.—
96/97a/97b	Speisefette	46.—
ex 204	Erdnüsse zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	18.40
	Kopra zur Fabrikation von Speiseöl und Speisefett	27.60

Diese Preiszuschläge werden auf allen Importen erhoben, die auf Grund von Einfuhrbewilligungen erfolgen, welche vom 30. Dezember 1938 an erteilt werden.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, die Preiszuschläge für andere, hier nicht genannte Oelfrüchte, die zur Herstellung von Speiseölen oder Speisefetten Verwendung finden, festzusetzen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 30. Dezember 1938 in Kraft. Auf den gleichen Zeitpunkt wird der Bundesratsbeschluss vom 28. Juni 1938 aufgehoben.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 143 vom 28. Juni 1938. 307, 31. 12. 38.

**Arrêté du Conseil fédéral  
 relatif à la perception de suppléments de prix sur les huiles  
 et graisses alimentaires**

(Du 30 décembre 1938.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 13 avril 1933 prolongeant l'aide aux producteurs de lait et les mesures prises pour atténuer la crise agricole et l'arrêté fédéral du 22 décembre 1938 assurant l'application du régime transitoire des finances fédérales, arrête:

Article premier. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères et le service des importations du département de l'économie publique sont chargés de percevoir sur les graisses et huiles alimentaires ainsi que sur les matières premières servant à leur fabrication, les suppléments de prix ci-après:

Números du tarif	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg fr. ...
72 et 74	huile d'olives	46.—
73, 73a et 75	autres huiles comestibles	46.—
96/97a/97b	graisses alimentaires	46.—
ex 204	arachides pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	18.40
	coprah pour la fabrication d'huiles et de graisses alimentaires	27.60

Les suppléments de prix susmentionnés seront perçus sur toutes les marchandises importées en vertu des permis d'importation accordés dès le 30 décembre 1938.

Le département de l'économie publique est autorisé à fixer les suppléments de prix pour les graines et fruits oléagineux non désignés dans le présent arrêté et qui sont employés pour la préparation des huiles et des graisses comestibles.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 décembre 1938. A la même date est abrogé l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1938.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 148 du 28 juin 1938. 307, 31. 12. 38.

**Schutz der Uhrenindustrie**

Vom 1. Januar 1939 an werden alle Fragen betreffend die Uhrenindustrie von Herrn Péquignot, Sekretär des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, behandelt. Ausgenommen hiervon sind Angelegenheiten betreffend die Eröffnung neuer und Erweiterung, Umgestaltung sowie Verlegung bestehender Unternehmungen, die Anwendung der Bestimmungen über die Arbeit in der nicht fabrikmässigen Uhrenindustrie, ferner die Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern, insbesondere die Fragen betreffend Gesamtarbeitsverträge in der Uhrenindustrie. Mit diesen Angelegenheiten befasst sich nach wie vor die erste Sektion des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Infolgedessen wird gebeten, inskünftig alle Korrespondenzen, welche sich nicht auf die vorstehend aufgezählten Ausnahmen beziehen, an das Sekretariat des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zu richten. 307, 31. 12. 38.

**Protection de l'industrie horlogère**

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1939, toutes les questions qui concernent l'industrie horlogère seront traitées par M. Péquignot, secrétaire du département fédéral de l'économie publique. Seuls l'ouverture de nouvelles entreprises, les agrandissements, les transformations et les déplacements des entreprises existantes, l'application des dispositions concernant le travail hors fabrique dans l'industrie horlogère, de même que les relations entre patrons et ouvriers, et notamment les questions relatives aux contrats collectifs dans l'industrie horlogère continueront d'être traitées par la première section de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. En conséquence, les intéressés sont priés de vouloir bien désormais adresser toute la correspondance qui ne concernera pas les exceptions énumérées ci-dessus au secrétariat précité du département fédéral de l'économie publique. 307, 31. 12. 38.

**Deutschland — Clearingverkehr**

**Export nach Oesterreich und den sudetendeutschen Gebieten.**

Im Anschluss an ihre Veröffentlichung vom 27. Dezember 1938 (Handelsamtsblatt Nr. 303 vom 27. Dezember 1938) betreffend Clearing-Kontingentszertifikate im Zahlungsverkehr mit dem Lande Oesterreich und den sudetendeutschen Gebieten macht die Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes folgende weitere Mitteilung:

Die Ausdehnung des Systems der Clearing-Kontingentszertifikate auf den Verkehr mit Oesterreich und den sudetendeutschen Gebieten bringt es mit sich, dass nach dem 1. Januar 1939 die einzelnen Firmen die in Frage kommenden Waren nurmehr im Rahmen ihrer Kontingente exportieren und im Clearingwege bezahlen lassen können. In der Uebergangszeit können indessen die zuständigen Kontingentsverwaltungsstellen Clearing-Kontingentszertifikate auch an solche Firmen erteilen, die nach den neuen Bestimmungen kein oder kein genügendes Kontingent besitzen, wenn ihre oesterreichischen oder sudetendeutschen Abnehmer bereits im Besitze einer Devisenbescheinigung sind. Hiermit werden alle Firmen, deren Abnehmer noch solche im Monat Dezember ausgestellte Devisenbescheinigungen besitzen, aufgefordert, sich zwecks Zuteilung von Clearing-Kontingentszertifikaten bis spätestens 15. Januar 1939 bei der zuständigen Kontingentsverwaltungsstelle zu melden.

Die Liste der von der Ausdehnung des Kontingentierungssystems auf Oesterreich und die sudetendeutschen Gebiete betroffenen Waren, sowie der zuständigen Kontingentsverwaltungsstellen ist im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 303 vom 27. Dezember 1938 veröffentlicht worden. 307, 31. 12. 38.



**Allemagne — Compensation des paiements**

Exportation à destination de l'Autriche et des régions des Sudètes rattachées à l'Allemagne.

En complément de l'avis paru dans la «Feuille officielle suisse du commerce» n° 303 du 27 décembre 1938, concernant les certificats de contingentement pour le clearing dans le règlement des paiements avec l'Autriche et les régions des Sudètes rattachées à l'Allemagne, la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique communique ce qui suit:

Vu l'extension de la formalité du «certificat de contingentement pour le clearing» au règlement des paiements avec l'Autriche et les régions des Sudètes rattachées à l'Allemagne, les maisons exportatrices ne pourront plus, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1939, expédier les marchandises en question et obtenir le paiement par voie de clearing, que dans la limite de leurs contingents. Pendant la période de transition, les organismes de contingentement pourront toutefois délivrer également des «certificats de contingentement pour le clearing» aux maisons qui, sous le nouveau régime, ne possèdent pas de contingent ou ne possèdent qu'un contingent insuffisant, si leurs clients d'Autriche ou des régions tchécoslovaques rattachées à l'Allemagne sont en possession d'une autorisation de devises. Les maisons dont les clients possèdent encore des autorisations de devises délivrées au mois de décembre sont priées, par la présente, de s'annoncer à l'Office de contingentement compétent avant le 15 janvier 1939, aux fins d'obtenir les «certificats de contingentement pour le clearing».

La liste des produits soumis au système de contingentement étendu au règlement des paiements avec l'Autriche et avec les régions tchécoslovaques rattachées à l'Allemagne, ainsi que la liste des offices de contingentement ont été publiées dans la «Feuille officielle suisse du commerce» n° 303 du 27 décembre 1938.

**Postverbindungen mit Südafrika**

(Mitg.) Die britischen Dampfer der «Union Castle Line», die seit vielen Jahren regelmässig jeden Freitag von Southampton nach Capetown ausgefahren sind, treten nunmehr die Ausreise schon am Donnerstag an. Briefpostsendungen nach der Südafrikanischen Union, Südwestafrika, Nord- und

Süd-Rhodesia, Britisch Betschuanaland, Nyasaland, Portugiesisch Ostafrika und dem südlichen Teil von Belgisch Kongo müssen daher ebenfalls 24 Stunden früher aus der Schweiz abgesandt werden.

307. 31.12. 38.

**Communications postales avec l'Afrique du Sud**

(Com.) Les paquebots de la compagnie anglaise «Union Castle Line» qui, depuis de longues années, partaient de Southampton pour Capetown chaque vendredi, quittent maintenant ce port le jeudi déjà. Il en résulte que les objets de correspondance pour l'Union de l'Afrique du Sud, l'Afrique du Sud-Ouest, la Rhodesia du Nord et du Sud, le Béchouanaland britannique, le Nyasaland, le Mozambique et la partie sud du Congo belge doivent aussi être expédiés de Suisse 24 heures plus tôt.

307. 31.12. 38.

**Brieftelegraphverkehr mit Spanien, den Kanarischen Inseln und Spanisch Marokko**

Brieftelegraphen werden vom 1. Januar 1939 an auch im Verkehr mit Spanien, den Kanarischen Inseln und Spanisch Marokko zu den für diese Telegrammgattung geltenden Bestimmungen zugelassen.

307. 31.12. 38.

**Lettres-télégrammes dans les relations avec l'Espagne, les îles Canaries et la Zone espagnole du Maroc**

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1939, les lettres-télégrammes seront aussi admises dans les relations avec l'Espagne, les îles Canaries et la Zone espagnole du Maroc, aux conditions fixées pour cette catégorie de télégrammes.

307. 31.12. 38.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 31. Dezember an — Cours de réduction dès le 31 décembre

Belgien Fr. 75.—; Dänemark Fr. 92.40; Danzig Fr. 84.20; Deutschland Fr. 177.30; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 177.25; Frankreich Fr. 11.70; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 121.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.75; Marokko Fr. 11.70; Niederlande Fr. 241.40; Schweden Fr. 106.55; Tunesien Fr. 11.70; Ungarn Fr. 86.45; Grossbritannien und Irland Fr. 20.70.

**Société Internationale de Placements**

Kaulhaugasse 7, BASEL

**Einlösung der Coupons  
der Zertifikate SWISSUNIT, Serie „B“.**

Ab 1. Januar 1939 gelangen pro **Teileinheit** (Subunit) zur Ausschüttung:  
Gegen Coupon Nr. 4, SWISSUNIT, Serie „B“ . . . Fr. —.50 netto

Diese Ausschüttung umfasst den Semesterzins auf den Obligationen 3% S.B.B. 1938, die Jahresdividende auf den Aktien C. F. Bally A.G., Schönenwerd und den Bonus auf den Aktien Nestlé & Anglo-Swiss Holding Co. Ltd.

**Zahlstellen:**

**Schweizerischer Bankverein, Basel**  
mit seinen sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen  
**Speiser, Gutzwiler & Cie., Basel**

**Zur Zeit werden ausgegeben:**

SWISSUNIT, Serie „B“, Ausgabepreis vom 27. Dezember	Fr. 66.50
SWISSVALOR, Serie „A“, do.	Fr. 79.75
INTERNATIONALE SERIE „C“, Börsenkurs vom do.	Fr. 50.—
SWISSIMMOBIL, Serie „D“, Ausgabepreis vom do.	Fr. 1000.—

Verlangen Sie Prospekte und Auskunft durch Ihre Bank.

143-5

**Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire et extraordinaire**

le mardi trente-et-un janvier mil neuf cent trente-neuf, à dix heures du matin, au siège de la société, rue du Marché 18, à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1937-1938,
2. Rapport du vérificateur des comptes,
3. Votations y relatives et décharges,
4. Mise éventuelle en liquidation de la Société,
5. Nomination éventuelle d'un ou plusieurs liquidateurs,
6. éventuellement nomination d'administrateurs,
7. éventuellement nomination d'un ou plusieurs vérificateurs des comptes pour l'exercice 1938-1939,
8. Divers.

2961

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires, au siège de la Société, 18, rue du Marché (Etude de MMes Coulin, Lilla et Lacour, avocats) à Genève, huit jours avant l'assemblée.

Pour avoir le droit d'assister ou de se faire représenter à l'assemblée, les propriétaires d'actions devront déposer leurs titres trois jours avant la date de l'assemblée, à leur choix, au siège social, 18, rue du Marché, à Genève, ou dans toutes banques, ou établissements de crédit français ou suisses de notoriété indiscutable. Le certificat de dépôt servira de carte d'admission.

Les actionnaires pourront également se présenter avec leurs actions à l'assemblée.

**Le Conseil d'administration.****Zürcher Kantonalbank****Obligationen-Kündigung**

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis zum 31. März 1939 kündbar werdenden 4, 3¾ u. 3½ % Kassaobligationen, ausgegeben in den Jahren 1931, 1934 und 1935, auf 3 Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die weitere Verzinsung auf.

Den Inhabern von gekündeten Titeln offerieren wir bis auf weiteres die **Konversion** je nach Wahl in

**3% Obligationen unserer Bank**, rückzahlbar ohne Kündigung nach 10 Jahren, 2929  
oder in

**2¾% Obligationen unserer Bank**, rückzahlbar ohne Kündigung nach 5 Jahren,

wobei bis zur Fälligkeit der gekündeten Obligationen der bisherige höhere Zinssatz vergütet wird.

Zürich, Ende Dezember 1938.

**Die Direktion.****Emprunt 5% det Norske Zinkkompani de 1937**

Le coupon semestriel N° 3 de cet emprunt échéant le 2 janvier 1939, sera payable dès le 2 janvier 1939 à raison de fr. s. 12.50 net par coupon: 2959

à Genève, chez MM. Pictet &amp; Cie., 6 rue Diday.

**VOLKSBANK in REINACH (Aargau)**

Wir kündigen hiermit alle

**OBLIGATIONEN**

unseres Institutes, deren feste Anlagezeit **im Jahre 1930** abläuft, zur Rückzahlung auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündungsfrist auf.

Bis auf weiteres konvertieren wir gekündigte und kündbare Titel zu 2925

**3% auf 5 Jahre fest.**

Reinach, den 31. Dezember 1938.

**Die Direktion.**

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
**1939**  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

*Viel Glück und Erfolg  
für das kommende Geschäftsjahr!*

Wir empfehlen unsere Dienste auch weiterhin bestens

**Blechwarenfabrik**

Gegründet 1876 **J. Vogel**

Modern eingerichtete  
Blechdruckerel

Tel. 6 45 21 **Aesch - Basel**

**STIMA**

Fabrikant

**Albert Steinmann**

**La Chaux-de-Fonds**

Léopold Robert 109  
Telephon 2, 24, 59.

**Blehdosen- und  
Aluminiumwaren-  
Fabrik**

Blechemballagen aller Art  
und Blechplakate

Tel. 53.41 **Ermatingen**  
(Thurgau)

**CINTRA**

Dégustation — Weinstube

Spécialités: hutres de provenance  
directe des parcs renommés, caviar  
frais et loie gras.

**Genève**

Tél. 4 09 02. Place de la Fusterle, 16

**Imer, Dériaz & Cie.**

Bureau de Brevets d'Invention

Expertises - Consultations

**Genève**

Tél. 2.61.39. 14, rue du Mont-Blanc

**Ernst Scheer**

Aktlengesellschaft

Stahlbau- & Maschinenfabrik

**Herisau**

Telephon 5.19.92. - Gegründet 1855

**Kempf & Co.**

Stahlmöbel  
Kleiderschränke  
Transportgeräte  
Veloständer

Telephon 5.11.67. **Herisau**

*Denker  
Bitter*

*Interlaken und  
Zürich-Albisrieden*

Die besten

Glückwünsche  
zum Jahreswechsel

**Aluminium  
Laufen A. G. Laufen**

**Zeiler-Emballagen**

Spezialitäten: **A.-G.**  
Kartonemballagen „Duropack“  
Kartonagen „Isopack“  
Bierteller, Blechemballagen

**Lenzburg und  
Köniz b/Bern**

**Owo-Presswerk**

**A.-G.**

Spezialität:  
Pressformstücke aus  
Kunstharz

Tel. 8.74.08. **Mümliswil**

**Stebler & Co.**

Blechwarenfabrik

**Nunningen**

Tel. 8.03.44. (Solothurn)

**Frey, Wiederkehr  
& Co., A.-G.**

Briefumschläge und Beutel  
aller Art

Telephon 3.77.83. **Zürich**

**Ganger & Co., Zürich**

Feinisen-  
Konstruktionen

**ERGA - Stahlmöbel**

*Benützen Sie  
auch im neuen Jahr  
für Ihre Reklame  
das*

**Schweiz. Handelsamtsblatt**

Inseratenverwaltung  
**Publicitas A. G.**